www.somfy.com

SUNIS WireFree II io

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
HU ÚTMUTATÓ
CS NÁVOD

Ref. 5131899A

100% recycled paper

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 10/2016

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

PL 1. INFORMACJE WSTĘPNE

1.1. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Sunis WireFree II io jest bezprzewodowym czujnikiem słonecznym, wyposażonym w technologię radiową io-homecontrol®. Przekazuje odebrany sygnał poziomu nasłonecznienia do punktu sterowania lub napędu io dla potrzeb automatycznego sterowania osłonami przeciwsłonecznymi.

Czujnik Sunis WireFree II io może być używany z punktami sterowania **bez** sygnału zwrotnego, czyli systemami jednokierunkowymi io (1W), takimi jak Smoove Auto/Manu io oraz Situo 5 Variation Auto/Manu io lub z punktami sterowania io **z** sygnałem zwrotnym, czyli systemami dwukierunkowymi (2W), takimi jak Tahoma i Connexoon io.

1.2. BEZPIECZEŃSTWO I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed zamontowaniem i użytkowaniem tych produktów należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Te produkty Somfy powinny być instalowane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktów.

Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tych produktów z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

☛ Figure A

	Nazwa	Ilość
a	Sunis WireFree II io	1
b	Śruby	2
c	Kołki	2
d	Baterie 1,5 V, typ AA (LR6)	2

SZCZEGÓŁOWY OPIS SUNIS WIREFREE II IO

☛ Figure B
e) Uchwyt naścienny.
f) Czujnik nasłonecznienia.
g) Przyciski regulacji wartości progowych (–) i (+).
h) Przycisk programowania (**PROG.**).
i) Kontrolki poziomu naładowania pomarańczowa (★) i kontrolka PROG. zielona (☆)
j) Kontrolki wartości progowych zielona (☆) i pomarańczowa (★).
k) Komora baterii.

✳/✳ Miganie ★/☆ Świecenie ciągłe

⚠ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa
Uwaga!
ⓘ Informacja

3. MONTAŻ

Firma Somfy nie będzie ponosiła odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń zaistniałych w urządzeniach wskutek zdarzenia pogodowego niewykrytego przez czujnik.

Zalecenia, których specjalista w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych musi bezwzględnie przestrzegać podczas instalacji napędu:

Nie wolno upuszczać, uderzać, przewiercać ani zanurzać produktu w płynach.

Nie używać środków z dodatkiem materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia czujnika. Czujnik należy czyścić suchą szmatką, nie wolno myć go przy użyciu strumienia wody lub urządzeń wysokociśnieniowych.

ⓘ Sunis WireFree II io działa dzięki wykorzystaniu czujnika słonecznego. Upewnić się, że przez cały czas pozostaje on czysty i niezasłonięty przez liście, śnieg, itd. i regularnie sprawdzać jego prawidłowe działanie.

3.1. ZALECENIA

☛ Figure C
- Zamontować czujnik w pozycji pionowej, w miejscu, w którym czujnik nasłonecznienia odbiera światło dzienne, na przykład na ścianie zewnętrznej.
- Nie montować czujnika pod balkonem, okapem dachowym, markizą ani w jakimkolwiek miejscu, w którym mógłby się znaleźć w cieniu.
- Nie montować czujnika pod lampą, latarnią ani jakimkolwiek źródłem sztucznego światła, które zakłócałoby wykrywanie promieniowania słonecznego.
- Wybrać miejsce z łatwym dostępem w celu regulamego czyszczenia czujnika nasłonecznienia.

3.2. MONTAŻ I MOCOWANIE CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO

☛ Figure D
- Wywiercić dwa otwory (o średnicy 6 mm) jeden poniżej drugiego w odległości 17 mm od siebie.
- Zamocować uchwyt naścienny za pomocą dostarczonych śrub, tak aby można odczytać napis „UP" i aby strzałka skierowana była do góry a otwór odprowadzania wody do dołu.
- Umieścić czujnik Sunis WireFree II io na uchwycie naściennym ustawiając naprzeciw siebie obie strzałki i obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby go zablokować.

Jeżeli czujnik nie jest równo zamocowany:
- Otworzyć czujnik obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
- Poluzować podłużną śrubę otworu i przekręcić uchwyt naścienny.
- Dokręcić śrubę i ponownie przymocować czujnik do uchwytu naściennego.

3.3. WKŁADANIE BATERII

☛ Figure E
Nigdy nie używać akumulatorów.

1. Otworzyć Sunis WireFree II io:
Obrócić czujnik w uchwycie naściennym (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aż dwie strzałki umieszczone z boku ustawią się w jednej linii i rozłączyć obie części.
2. Włożyć 2 dostarczone baterie, zgodnie z oznaczeniami biegunów: Kontrolka poziomu PROG czujnika zaświeci się na zielono.
3. Pozostawić czujnik otwarty w celu wykonania kolejnych czynności związanych z uruchomieniem.

4. URUCHAMIANIE

Sunis WireFree II io można powiązać na dwa różne sposoby zgodnie z opisem w rozdziale 4.1 lub 4.2

4.1. ZAPISANIE CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO W SYSTEMIE DWUKIERUNKOWYM (TAHOMA, CONNEXOON...)

Należy zapoznać się z instrukcją punktu sterowania dwukierunkowego io Somfy.

4.2. ZAPISANIE CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO W NAPĘDZIE IO LUB W ODBIORNIKU IO

Należy zapoznać się z instrukcją napędu io lub odbiornika io.

4.2.1. Zapisanie punktu sterowania Auto/Manu io jednokierunkowego w celu aktywowania i dezaktywowania automatycznego sterowania osłonami przeciwsłonecznymi w systemie niewyposażonym w punkt sterowania io

Należy zapoznać się z instrukcją napędu io lub odbiornika io.

4.2.2. Dodawanie/usuwanie punktu sterowania Auto/Manu io do/z napędu lub odbiornika io

☛ Figure F
Aby dodać lub usunąć punkt sterowania Auto/Manu io, należy użyć lokalnego punktu sterowania io już podłączonego do produktu z napędem.
Ustawić napędzany produkt w środkowym położeniu.

1. Nacisnąć i dłużej przytrzymać przycisk PROG lokalnego, już podłączonego punktu sterowania Somfy io, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: napęd io lub odbiornik io znajduje się teraz w trybie programowania przez 2 minuty.
2. Wcisnąć krótko przycisk PROG punktu sterowania Auto/Manu io: napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem: punktu sterowania Auto/Manu io jest zapisany w pamięci lub usunięty.

4.2.3. Zapisanie czujnika Sunis WireFree II io za pomocą jednokierunkowego punktu sterowania io

☛ Figure G
1. Naciskać na przycisk PROG punktu sterowania Auto/Manu io, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem (≈ 2 s.).
2. Nacisnąć krótko na przycisk PROG czujnika Sunis WireFree II io: napędzany produkt wykonuje ponownie ruch w jednym kierunku i z powrotem, czujnik Sunis WireFree II io został powiązany.

HU 1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Sunis WireFree II io egy io-homecontrol® rádiótechnológiát alkalmazó, vezeték nélküli napsütés-érzékelő. Továbbítja a napsütés érzékelt szintjét az io vezérlőegységnek vagy motoros működtetőrendszernek a napvédelmi alkalmazások automatikus irányítása érdekében.

A Sunis WireFree II io egyirányú visszacsatolás **nélküli** (1 W-os) io távirányítókkal (pl. automatikus/kézi Smoove io és Situo 5 Variation), valamint kétirányú visszacsatolással **rendelkező** (2 W-os) io távirányítókkal (pl. Tahoma és Connexoon io) használható.

1.2. BIZTONSÁG ÉS FELELŐSSÉG

A berendezések üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

A Somfy berendezések beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik, akiknek ez az útmutató is készült.

A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényes szabványokat és törvényi előírásokat, valamint tájékoztatnia kell a felhasználókat a termék használati és karbantartási feltételeiről.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat tilos. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a termékek kompatibilisek-e a használni kívánt berendezésekkel és tartozékokkal.

2. TARTALOM

☛ Figure A

	Megnevezés	Mennyiség
a	Sunis WireFree II io	1
b	Csavar	2
c	Tiplik	2
d	AA típusú (LR6), 1,5 V-os elemek	2

A SUNIS WIREFREE II IO RÉSZLETES BEMUTATÁSA

☛ Figure B
e) Fali tartóelem.
f) Napsütés-érzékelő.
g) Végállások beállítógombjai (–) és (+).
h) Programozógomb (**PROG**).
i) Akkumulátor narancssárga visszajelzője (★) és zöld PROG visszajelző (☆)
j) Határértékek zöld (☆) és narancssárga (★) visszajelzője.
k) Elemtartó rekesz.

✳/✳ Villog
★/☆ Világít

⚠ Biztonsági figyelmeztetés
Figyelem!
ⓘ Információ

3. BESZERELÉS

A Somfy elhárít minden felelősséget abban az esetben, ha a berendezés az érzékelő által nem észlelt időjárási esemény következtében károsodik.

Feltétlenül követendő utasítások a motoros működtetőrendszer telepítését végző, lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember számára.

Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy mártsa folyadékba a készüléket.

A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert. Tisztítsa meg az érzékelőt egy száraz ruhával, ne mossa le vízsugárral, sem pedig nagynyomású mosóberendezéssel.

ⓘ A Sunis WireFree II io egy napsütés-érzékelő segítségével működik. Ügyeljen arra, hogy az érzékelő mindig tiszta legyen, ne takarják levelek, hó stb., és ellenőrizze rendszeresen a megfelelő működését.

3.1. AJÁNLÁSOK

☛ Figure C
- Helyezze a napsütés-érzékelőt függőlegesen olyan helyre, ahol napközben elegendő fényt kap, például az épület külső falára.
- Ne helyezze az érzékelőt erkély, előtető vagy ámyékoló alá, illetve egyéb ámyékos helyre.
- Ne helyezze az érzékelőt lámpa, lámpaoszlop vagy más mesterséges fényforrás alá, amely megzavarhatja a napfény érzékelését.
- A napsütés-érzékelőt rendszeresen meg kell tisztítani, ezért válasszon könnyen hozzáférhető helyet.

3.2. A SUNIS WIREFREE II IO FELSZERELÉSE ÉS RÖGZÍTÉSE

☛ Figure D
- Készítsen két (6 mm átmérőjű) furatot egymás alá, körülbelül 17 mm távolságra.
- Rögzítse a fali tartóelemet a mellékelt csavarokkal úgy, hogy olvasható legyen az „UP" felirat és a nyíl felfelé mutasson, a kivezetőnyílás pedig lefelé nézzen.
- Helyezze a Sunis WireFree II io egységet a fali tartóelemre: ehhez igazítsa egy vonalba a két nyilat, majd a rögzítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

Ha az érzékelő nem egyenesen van rögzítve:
- Nyissa ki az érzékelőt, elforgatva azt az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Lazítsa ki az ovális furat csavarját és forgassa el a fali tartót.
- Húzza meg a csavart és rögzítse ismét az érzékelőt a fali tartóra.

3.3. AZ ELEM BEHELYEZÉSE

☛ Figure E
Soha ne használjon újratölthető elemeket.

1. Nyissa ki a Sunis WireFree II io készüléket:
Forgassa el az érzékelőt a fali tartóján (az óramutató járásával ellentétes irányban) az oldalsó részen elhelyezkedő két nyíl egy vonalba állításához, és válassza el egymástól a két részt.
2. Helyezze be a mellékelt 2 db elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra. Kigyullad az érzékelő PROG zöld visszajelzője.
3. Hagyja nyitva az érzékelőt az üzembe helyezés folytatása érdekében.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

A Sunis WireFree II io társítása kétféleképpen történhet. A két eljárást a 4.1. és a 4.2. részben mutatjuk be.

4.1. A SUNIS WIREFREE II IO MEMORIZÁLÁSA KÉTIRÁNYÚ RENDSZERBE (TAHOMA, CONNEXOON STB.)

Lásd a Somfy io kétirányú vezérlőegység útmutatóját.

4.2. A SUNIS WIREFREE II IO MEMORIZÁLÁSA IO MOTOROS MŰKÖDTETŐRENDSZERBE VAGY VEVŐEGYSÉGBE

Lásd az io motoros működtetőegység vagy vevőegység útmutatóját.

4.2.1. Egyirányú, automata/kézi io vezérlőegység memorizálása io vezérlőegységgel nem rendelkező berendezésbe a napsütés-érzékelő automatika be- és kikapcsolásához

Lásd az io motor vagy az io vevő beszerelési útmutatóját.

4.2.2. Automata/kézi io vezérlőegység hozzáadása io motoros működtetőrendszerhez vagy vevőegységhez, ill. törlése ezekből

☛ Figure F
Automata/kézi io vezérlőegység hozzáadásához vagy törléséhez használja a motoros működtetésű szerkezethez társított helyi io vezérlőegységet.
Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet középső helyzetbe.

1. Nyomja meg hosszan a társított helyi Somfy io vezérlőegység PROG gombját, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez: az io motor vagy io vevő ekkor 2 percig programozó módban van.
2. Nyomja meg röviden az automata/kézi io vezérlőegység PROG gombját: a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást végez: az automata/kézi io vezérlőegység memorizálása vagy törlése megtörtént.

4.2.3. A Sunis WireFree II io memorizálása egyirányú io vezérlőegység segítségével

☛ Figure G
1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az automata/kézi io vezérlőegység PROG gombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez (kb. 2 mp).
2. Nyomja meg röviden a Sunis WireFree II io PROG gombját: a motoros működtetésű szerkezet egy újabb fel-le mozgást végez, a Sunis WireFree II io társítása megtörtént.

CS 1. PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE

1.1. ÚČEL POUŽITÍ

Sunis WireFree II io je bezdrátový snímač intenzity slunečního svitu, pracující v systému radio io-homecontrol®. Přenáší detekovanou míru slunečního jasu do ovladače nebo pohonu io za účelem automatického ovládání zařízení pro ochranu před sluncem.

Sunis WireFree II io se používá společně s jednosměrnými ovladači **bez** zpětného odesílání informací io (1W), jako například Smoove Auto/Manu io a Situo 5 Variation Auto/Manu io, nebo s dvousměrnými ovladači io **se** zpětným odesíláním informací (2W), jako jsou například Tahoma a Connexoon io.

1.2. BEZPEČNOST A ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním těchto výrobků si pozorně pročtěte tento návod.

Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov, pro kterého je určen tento návod.

Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobků.

Použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce – firma Somfy – je zakázáno. Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo jakékoliv nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

Nikdy nezačínejte montáž, dokud nezkontrolujete kompatibilitu těchto výrobků s ostatním vybavením a doplňky.

2. OBSAH BALENÍ

☛ Figure A

	Název	Množství
a	Sunis WireFree II io	1
b	Šroub	2
c	Hmoždinky	2
d	Baterie 1,5 V, typ AA (LR6)	2

SUNIS WIREFREE II IO PODROBNĚ

☛ Figure B
e) Nástěnný držák.
f) Snímač intenzity slunečního svitu.
g) Tlačítka pro nastavení prahové hodnoty (–) a (+).
h) Programovací tlačítko (**PROG.**).
i) Oranžová kontrolka stavu baterie (★) a zelená kontrolka PROG. (☆)
j) Zelená (☆) a oranžová kontrolka mezní hodnoty (★).
k) Prostor pro baterie.

✳/✳ Bliká ★/☆ Svítí spojitě

⚠ Bezpečnostní upozornění
Pozor!
ⓘ Poznámka

3. MONTÁŽ

Společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost za případné zničení koncového výrobku způsobené povětrnostními podmínkami, které nebyly snímačem detekovány.

Pokyny, které musí povinně dodržet odborník na motorové pohony a automatické domovní systémy, který zajišťuje montáž pohonu.

Výrobek nenechte nikdy upadnout na zem, nevystavujte jej nárazům, neprovrtávejte jej, neponořujte.

K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Snímač čistěte čistým hadříkem. K čištění nepoužívejte vodní paprsek ani vysokotlaké vodní čističe.

ⓘ Zařízení Sunis WireFree II io je snímač intenzity slunečního světla. Zkontrolujte, zda je snímač vždy čistý a zda jej nepokrývá listí, sníh atd. Pravidelně kontrolujte jeho správnou funkci.

3.1. DOPORUČENÍ

☛ Figure C
- Snímač namontujte ve svislé poloze na místo, kde na něj dopadá denní světlo, například na venkovní zeď.
- Snímač nemontujte pod balkóny, střešní přesahy, markýzy nebo kamkoli jinam, kde by mohl být zastíněn.
- Snímač nemontujte pod osvětlení, pouliční lampu nebo jakýkoli jiný zdroj umělého světla, který by rušil detekci slunečního jasu.
- Pro montáž zvolte snadno přístupné místo, kde bude možné snímač pravidelně čistit.

3.2. MONTÁŽ A UPEVNĚNÍ SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO

☛ Figure D
- Vyvrtejte nad sebe dva otvory (o průměru 6 mm) s roztečí cca 17 mm.
- Upevněte nástěnný držák pomocí dodaných šroubů a zajistěte, aby nápis „UP" byl čitelný, šipka směřovala nahoru a odtokový otvor dolů.
- Sunis WireFree II io umístěte na nástěnný držák, vyrovnejte obě šipky a otočením ve směru hodinových ručiček jej zablokujte.

Pokud není snímač upevněn rovně:
- Otevřete snímač otočením proti směru hodinových ručiček.
- Povolte šroub podlouhlého otvoru a otočte nástěnným držákem.
- Dotáhněte šroub a snímač znovu upevněte do nástěnného držáku.

3.3. VLOŽENÍ BATERIÍ

☛ Figure E
Nikdy nepoužívejte dobíjecí akumulátory.

1. Otevření Sunis WireFree II io:
Otáčejte snímačem v jeho nástěnném držáku (proti směru pohybu hodinových ručiček) až do vyrovnání dvou šipek umístěných na straně a oddělte obě části.
2. Vložte 2 dodané baterie, přičemž dodržte polaritu: Zelená kontrolka PROG snímače se rozsvítí.
3. Pro další postup uvedení do provozu nechte snímač otevřený.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Sunis WireFree II io lze spárovat dvěma různými způsoby, postupy v kapitolách 4.1 nebo 4.2

4.1. NAČTENÍ SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO DO OBOUSMĚRNÉHO SYSTÉMU (TAHOMA, CONNEXOON ATD.)

Viz návod obousměrného ovladače io Somfy.

4.2. NAČTENÍ SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO K POHONU IO NEBO PŘIJÍMAČI IO

Viz návod pro pohon io nebo přijímač io.

4.2.1. Spárování jednosměrného ovladače Auto/Manu io pro zapnutí a vypnutí sluneční automatiky v sestavě neobsahující ovladač io

Viz návod pro pohon io nebo přijímač io.

4.2.2. Přidání/odebrání ovladače Auto/Manu io do/z motorového pohonu nebo přijímače io

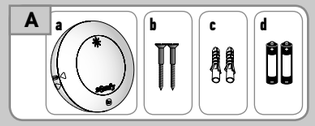
☛ Figure F
Pro přidání nebo odebrání ovladače Auto/Manu io použijte lokální ovladač io, který je již spárován s poháněným výrobkem.
Umístěte poháněný výrobek do střední polohy.

1. Dlouze stiskněte tlačítko PROG již spárovaného lokálního ovladače Somfy io, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne tam a zpět: Pohon io nebo přijímač io je nyní na 2 minuty v programovacím režimu.
2. Krátce stiskněte tlačítko PROG ovladače Auto/Manu io: poháněný výrobek se krátce pohne tam a zpět: ovladač Auto/Manu io je načten nebo odebrán.

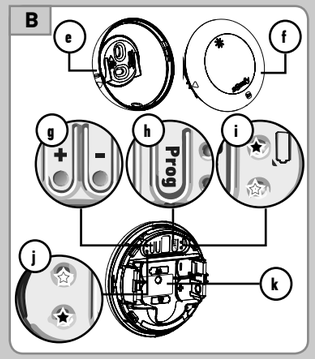
4.2.3. Spárování snímače Sunis WireFree II io pomocí jednosměrného ovladače io

☛ Figure G
1. Stiskněte tlačítko PROG. ovladače Auto/Manu io, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne tam a zpět (≈ 2 s.).
2. Krátce stiskněte tlačítko PROG. snímače Sunis WireFree II io: poháněný výrobek znovu vykoná pohyb tam a zpět, snímač Sunis WireFree II io je spárován.

A

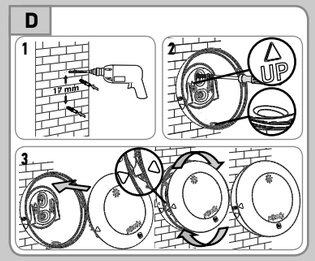


B

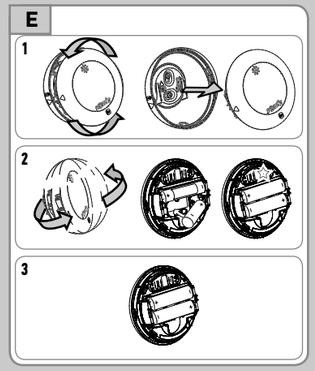


C

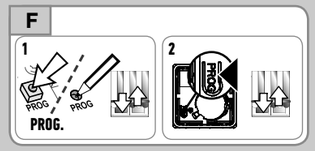
D



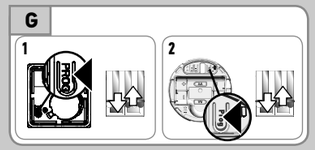
E



F



G



Copyright © 2016 Somfy SAS. All rights reserved. Images not contractually binding - 1/2

PL

4.3. WARTOŚCI PROGOWE NASŁONECZNIENIA

☛ Figure H

ⓘ Dwie kontrolki w kolorze zielonym (☆) i pomarańczowym (★) umożliwiają wizualizację 8 wartości progowych nasłonecznienia w klx na czujniku Sunis WireFree II io. Wartość progowa „**4**" odpowiada wartości progowej ustawionej domyślnie na czujniku Sunis WireFree II io.

Modyfikacja ustawień wartości progowych jest możliwa tylko wtedy, gdy świecą się kontrolki.

Tabela wartości progowych nasłonecznienia dostępnych na czujniku Sunis WireFree II io:

Wartość progowa	1	2	3	4	5	6	7	8
Natężenie oświetlenia (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Aktywna kontrolka LED	Zielona zapalona / Pomarańczowa zgaszona				Pomarańczowa zapalona / Zielona zgaszona			
Liczba mignięć	☆	☆☆	☆☆☆	☆☆☆☆	★	★★	★★★	★★★★

4.3.1. Zmiana wartości progowej nasłonecznienia

Krótko nacisnąć na przycisk (–) lub na przycisk (+) czujnika Sunis WireFree II io, aby sprawdzić bieżącą wartość progową. Aby zmienić wartość progową, w ciągu następnych dwóch sekund nacisnąć na przycisk (–) lub na przycisk (+), aby zmniejszyć lub zwiększyć wartość progową do wybranej wartości.

ⓘ W przypadku używania punktu sterowania 2W, regulacje wartości progowych nie mogą być wykonane na czujniku Sunis WireFree II io, lecz mogą być modyfikowane za pomocą punktu sterowania 2W.

4.3.2. Zmiana ruchu produktów z napędem w momencie występowania promieniowania słonecznego lub jego braku

☛ Figure I

ⓘ Jako ustawienie domyślne, **w momencie występowania promieniowania słonecznego**, żaluzje zewnętrzne i rolety z napędami elektrycznymi ustawiają się w pozycji komfortowej „**my**", a pozostałe produkty z napędami elektrycznymi przesuwają się do dolnego położenia krańcowego.

ⓘ w momencie, gdy **promieniowanie nie występuje**, żaluzje zewnętrzne ustawiają lamele w pozycji poziomej a pozostałe urządzenia z napędami elektrycznymi przesuwają się do górnego położenia krańcowego.

☛ Figure J

1.Aby zmienić to ustawienie:

- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (+) do momentu, aż kontrolki poziomu naładowania i „PROG" zamigają przez 2 sekundy.
  - W momencie występowania promieniowania słonecznego wszystkie urządzenia z napędami elektrycznymi ustawiają się zatem w pozycji komfortowej „**my**".
  - W momencie, gdy nie występuje promieniowanie słoneczne, wszystkie urządzenia z napędami elektrycznymi przesuwają się do górnego położenia krańcowego.

2.Aby powrócić do ustawienia domyślnego należy:

- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (+) do momentu, aż kontrolki poziomu naładowania i „PROG" zaświecą światłem ciągłym przez 2 sekundy.

4.3.3. Tryb demonstracyjny

☛ Figure K

Ten tryb umożliwia sprawdzenie prawidłowego działania instalacji. Produkty z napędem reagują natychmiast na polecenia przesyłane im z czujnika Sunis WireFree II io.

⚠ Nie zmieniać ustawienia wartości progowej nasłonecznienia w trybie demonstracyjnym.

ⓘ Procedura w celu włączenia lub wyłączenia trybu demonstracyjnego jest identyczna.

Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (–) do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.

a) Jeśli kontrolki pomarańczowa i zielona wartości progowych migają, to znaczy, że tryb demonstracyjny jest uruchomiony,
b) Jeśli kontrolki pomarańczowa i zielona wartości progowych świecą światłem ciągłym, to znaczy, że tryb demonstracyjny jest wyłączony.

ⓘ Po 3 minutach, czujnik przechodzi automatycznie w tryb użytkowania.

5. UŻYTKOWANIE CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO

5.1. WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE ZABEZPIECZENIA PRZECIWSŁONECZNEGO

5.1.1. Za pomocą punktu sterowania 1W

/ auto manu

(Smoove A/M, Situo 5 Variation A/M…)

Ustawić przełącznik wyboru trybu na:

- **Tryb auto,** aby włączyć zabezpieczenie przeciwsłoneczne.
- **Tryb manu,** aby wyłączyć zabezpieczenie przeciwsłoneczne.

5.1.2. Za pomocą punktu sterowania 2W (Tahoma, Connexoon…)

Należy zapoznać się z instrukcją punktu sterowania io.

6. DODATKOWE USTAWIENIA

6.1. KASOWANIE POWIĄZANIA CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO Z NAPĘDEM IO

Procedura, którą należy zastosować, aby usunąć powiązanie czujnika Sunis WireFree II io z napędem io jest identyczna jak procedura powiązania (patrz rozdział „*Uruchamianie*").

6.2. WYMIANA CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO

Należy powiązać nowy czujnik Sunis WireFree II io, aby możliwe było ponowne korzystanie z funkcji przeciwsłonecznej. Należy postępować zgodnie z procedurą z rozdziału „*4. Uruchamianie*"

6.3. WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE DZIAŁANIA Z NIEZALEŻNYM NAPĘDEM IO

☛ Figure L

ⓘ Funkcja ta pozwala zwiększyć zakres działania niezależnego napędu io (zasilanie słoneczne lub ładowanie akumulatorów napięciem sieciowym) z czujnikiem Sunis WireFree II io.

1.Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk (–) i przycisk (+), kontrolka wartości progowych w kolorze **pomarańczowym** (★) świeci światłem ciągłym przez 2 sekundy: **funkcja jest włączona**.

2.Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk (–) i przycisk (+), kontrolka wartości progowych w kolorze **zielonym** (☆) świeci światłem ciągłym przez 2 sekundy: **funkcja jest wyłączona**.

7. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

7.1. PYTANIA DOTYCZĄCE CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Kontrolka poziomu naładowania baterii czujnika Sunis WireFree II io miga na pomarańczowo przy wkładaniu baterii.	Słabe baterie.	Wyjąć baterie i włożyć 2 nowe baterie alkaliczne typu AA (LR6) 1,5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunów.

7.2. WYMIANA BATERII W SUNIS WIREFREE II IO

Należy zapoznać się z rozdziałem „Wkładanie baterii"

7.3. PRZYWRÓCENIE KONFIGURACJI FABRYCZNYCH CZUJNIKA SUNIS WIREFREE II IO

Naciskać przez 7 sekund na przycisk PROG czujnika.

- Kontrolka czujnika PROG. zapala się na zielono po upływie 2 sekund, a następnie miga na zielono po 7 sekundach:
- Czujnik Sunis WireFree II io powraca do ustawień fabrycznych: klucz systemowy io jest usunięty z pamięci.

Aby ponownie użyć czujnika Sunis WireFree II io, należy rozpocząć kompletną procedurę uruchamiania i wykonać ponownie powiązanie (patrz rozdział „*Uruchamianie*").

8. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa:	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna:	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Zasięg odbioru fal radiowych	250 m na wolnej przestrzeni
Klasa bezpieczeństwa:	Klasa III
Temperatura pracy:	od -20°C do + 55°C od -4°F do + 131°F
Wymiary Sunis WireFree II io w mm (wys. x szer. x gr.):	78 x 78 x 37
Zasilanie:	2 baterie typu AA (LR6), 1,5 V.
Stopień ochrony:	IP 34

Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

CE Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

HU

4.3. NAPSÜTÉSI HATÁRÉRTÉKEK

☛ Figure H

ⓘ A zöld (☆) és a narancssárga (★) visszajelzők segítségével 8 napsütési határérték (kLux) jeleníthető meg a Sunis WireFree II io egységen. A Sunis WireFree II io alapértelmezett határértéke a **4**-es szint.

Ha a visszajelzők világítanak, csak a beállított határértékek módosíthatók.

A Sunis WireFree II io egységen elérhető napsütési határértékek:

Határértékek	1	2	3	4	5	6	7	8
Fényerősség (kLux)	10	16	24	32	40	50	65	80
Világító LED	Zöld világít / Narancssárga nem világít				Narancssárga világít / Zöld nem világít			
Villogások száma	☆	☆☆	☆☆☆	☆☆☆☆	★	★★	★★★	★★★★

4.3.1. A napsütési határérték módosítása

Az aktuális határérték megtekintéséhez nyomja meg röviden a Sunis WireFree II io (–) vagy (+) gombját. A határérték módosításához két másodpercen belül nyomja meg a (–) vagy (+) gombot, és állítsa be a kívánt értéket.

ⓘ 2 W-os vezérlőegység használatakor a határértékek nem a Sunis WireFree II io egységgel, hanem a 2 W-os vezérlőegységgel állíthatók be.

4.3.2. A motoros működtetésű szerkezetek mozgásának módosítása napsütés és felhős égbolt esetén

☛ Figure I

ⓘ Alapértelmezett beállításként, **napsütés esetén** az állítható napellenzők és a motoros redőnyök a „**my**" kedvenc pozícióba állnak, míg a többi motoros működtetésű szerkezet alsó végállásba áll.

ⓘ **Felhős égbolt** esetén az állítható napellenzők lamellái vízszintes helyzetbe állnak, míg a többi motoros működtetésű szerkezet felső végállásba áll.

☛ Figure J

1.A beállítás módosításához:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a (+) gombot, amíg az akkumulátor töltöttségét jelző és a PROG visszajelző 2 másodpercig nem villog.
  - Napsütéskor a motoros működtetésű szerkezetek a „**my**" kedvenc pozícióba állnak.
  - Felhős égbolt esetén a motoros működtetésű szerkezetek a felső végállásba állnak.

2.Az alapértelmezett beállítás visszaállításához:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a (+) gombot, amíg az akkumulátor töltöttségét jelző és a PROG visszajelző 2 másodpercre ki nem gyullad.

4.3.3. Bemutató üzemmód

☛ Figure K

Ebben az üzemmódban ellenőrizhető, hogy megfelelően történt-e a beszerelés. A motoros működtetésű szerkezetek azonnal reagálnak a Sunis WireFree II io vezérlőegység parancsaira.

⚠ Bemutató üzemmódban ne módosítsa a beállított napsütési határértéket.

ⓘ A bemutató üzemmód be- és kikapcsolása ugyanúgy történik. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig (–), amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.

a) Ha a határértékek narancssárga és zöld visszajelzői villognak, a bemutató üzemmód be van kapcsolva.
b) Ha a határértékek narancssárga és zöld visszajelzői világítanak, a bemutató üzemmód ki van kapcsolva.

ⓘ Az érzékelő 3 perc után automatikusan használati üzemmódba kapcsol.

5. A SUNIS WIREFREE II IO HASZNÁLATA

5.1. NAPVÉDELEM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

5.1.1. 1 W-os vezérlőegységgel

/ auto manu

(automata/kézi Smoove, Situo 5 Variation stb.)

Állítsa az üzemmód-választót:

- **automata üzemmódba** a napvédelem bekapcsolásához.
- **kézi üzemmódba** a napvédelem kikapcsolásához.

5.1.2. 2 W-os vezérlőegységgel (Tahoma, Connexoon stb.)

Lásd az io vezérlőegység útmutatóját.

6. TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK

6.1. A SUNIS WIREFREE II IO LEVÁLASZTÁSA AZ IO MOTORRÓL

A Sunis WireFree II io leválasztása az io motorról a társításhoz hasonlóan történik (lásd az „*Üzembe helyezés*" című részt).

6.2. A SUNIS WIREFREE II IO CSERÉJE

A napsütés funkció ismételt használatához társítsa az új Sunis WireFree II io egységet. Hajtsa végre a „*4. Üzembe helyezés*" című részben leírtakat.

6.3. ÖNÁLLÓ IO MOTOROS MŰKÖDTETŐRENDSZERREL TÖRTÉNŐ MŰKÖDÉS BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

☛ Figure L

ⓘ Ezzel a funkcióval javítható az önálló (napelemes vagy hálózatról táplálható) io motoros működtetőrendszer teljesítménye Sunis WireFree II io egységgel történő használatkor.

1.Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 2 másodpercig a (–) és a (+) gombot. A határértékek **narancssárga** (★) visszajelzője 2 másodpercre kigyullad: **a funkció bekapcsolt**.

2.Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 2 másodpercig a (–) és a (+) gombot. A határértékek **zöld** (☆) visszajelzője 2 másodpercre kigyullad: **a funkció kikapcsolt**.

7. TIPPEK ÉS TANÁCSOK

7.1. KÉRDÉSE VAN A SUNIS WIREFREE II IO KÉSZÜLÉKKEL KAPCSOLATBAN?

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
Az elemek behelyezésekor a Sunis WireFree II io akkumulátorának visszajelzője narancssárgán villog.	Az elemek lemerülőben vannak.	Vegye ki az elemeket, és helyezzen be 2 db AA típusú (LR6), 1,5 V-os új alkálielemet, ügyelve a polaritás betartására.

Ha kérdése van az Easy Sun io egységgel történő használattal kapcsolatban, lásd az Easy Sun io telepítési és használati útmutatóját.

7.2. A SUNIS WIREFREE II IO ELEMEINEK CSERÉJE

Lásd az „Elem behelyezése" című részt.

7.3. A SUNIS WIREFREE II IO GYÁRI BEÁLLÍTÁSAINAK VISSZAÁLLÍTÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva 7 másodpercig az érzékelő PROG gombját.

- Az érzékelő PROG visszajelzője 2 másodperc elteltével zölden világít, majd 7 másodperc elteltével zölden villog:
- A Sunis WireFree II io visszatér a gyári beállításokhoz: az io rendszerkulcs törlődik a memóriából.

Ha ismét használni kívánja a Sunis WireFree II io egységet, hajtsa végre újra a teljes üzembe helyezési folyamatot és a társítást (lásd az „*Üzembe helyezés*" című részt).

8. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia:	868-870 MHz kétirányú háromsávos io homecontrol®
Frekvenciasávok és max. teljesítmény:	868.000 MHz–868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz–869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz–870.000 MHz ERP < 25 mW
Rádiójel hatótávolsága:	250 m nyílt terepen
Biztonsági szint:	III. osztály
Működési hőmérséklet:	-20 °C és +55 °C között -4 °F és +131 °F között
A Sunis WireFree II io méretei mm-ben (MA x SZ x MÉ):	78 x 78 x 37
Megtáplálás:	2 db AA típusú (LR6), 1,5 V-os elem.
Védettségi osztály:	IP 34

Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

CE A Somfy kijelenti, hogy az útmutatóban szereplő rádiós berendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvben foglalt követelményeknek és az egyéb vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

CS

4.3. PRAHOVÉ HODNOTY INTENZITY SLUNEČNÍHO SVITU

☛ Figure H

ⓘ Zařízení obsahuje dvě kontrolky, jednu zelenou (☆) a jednou oranžovou (★), umožňující zobrazit na snímači Sunis WireFree II io 8 prahových hodnot intenzity slunečního svitu v jednotkách kilolux. Hodnota „**4**" je výchozí nastavenou hodnotou ve snímači Sunis WireFree II io.

Změna nastavení těchto hodnot je možná pouze po rozsvícení kontrolek.

Tabulka prahových hodnot intenzity slunečního svitu, které lze nastavit ve snímači Sunis WireFree II io:

Prahové hodnoty	1	2	3	4	5	6	7	8
Intenzita jasu (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
LED aktivní	Zelená kontrolka svítí / oranžová kontrolka nesvítí				Oranžová kontrolka svítí / zelená kontrolka nesvítí			
Počet bliknutí	☆	☆☆	☆☆☆	☆☆☆☆	★	★★	★★★	★★★★

4.3.1. Změna prahové hodnoty intenzity slunečního svitu

Krátkým stisknutím tlačítka (–) nebo tlačítka (+) snímače Sunis WireFree II io můžete zjistit aktuální prahové hodnoty. Pro změnu určité prahové hodnoty stiskněte do následujících dvou sekund tlačítko (–) nebo tlačítko (+) pro snížení nebo zvýšení prahové hodnoty na požadovanou úroveň.

ⓘ Nastavení prahových hodnot na snímači Sunis WireFree II io nejsou dostupná prostřednictvím ovladače 2W, ale mohou být nastavena pomocí ovladače 2W.

4.3.2. Změna chování poháněných výrobků, pokud intenzita slunečního svitu přesáhne prahovou hodnotu, resp. klesne pod ní

☛ Figure I

ⓘ Výrobní nastavení: **při překročení prahové hodnoty** se žaluzie a rolety nastaví do uložené mezipolohy „**my**". Ostatní poháněné výrobky sjedou do dolní koncové polohy.

ⓘ Při poklesu intenzity slunečního svitu **pod prahovou úroveň** žaluzie naklopí lamely do vodorovné polohy. Ostatní poháněné výrobky vyjedou do horní koncové polohy.

☛ Figure J

1.Pro změnu tohoto nastavení:

- Stiskněte na 5 sekund tlačítko (+), dokud se kontrolky baterie a „PROG" na 2 sekundy nerozblikají.
  - Pokud je překročena prahová hodnota, všechny poháněné výrobky se nastaví do mezipolohy „**my**".
  - Pokud intenzita slunečního svitu klesne pod prahovou hodnotu, všechny poháněné výrobky vyjedou do horní koncové polohy.

2.Pro návrat do výrobního nastavení:

- Stiskněte na 5 sekund tlačítko (+), dokud se kontrolky baterie a „PROG" na 2 sekundy nepřerušovaně nerozsvítí.

4.3.3. Demonstrační režim

☛ Figure K

Tento režim slouží ke kontrole správné funkce sestavy. Poháněné výrobky reagují na povely vyslané snímačem Sunis WireFree II io okamžitě.

⚠ V demonstračním režimu neměňte nastavení prahové hodnoty intenzity slunečního svitu.

ⓘ Postup pro zapnutí a vypnutí demonstračního režimu je stejný. Stiskněte na 5 sekund tlačítko (–), dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.

a) Pokud se oranžová a zelená kontrolka rozblikají, demonstrační režim je zapnutý.
b) Pokud se oranžová a zelená kontrolka rozsvítí nepřerušovaně, demonstrační režim je vypnutý.

ⓘ Po 3 minutách přejde snímač automaticky do normálního provozního režimu.

5. POUŽÍVÁNÍ SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO

5.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ SLUNEČNÍ AUTOMATIKY

5.1.1. Pomocí ovladače 1W

/ auto manu

(Smoove A/M, Situo 5 Variation A/M atd.)

Volič režimu umístěte do polohy:

- **Režim auto** pro zapnutí sluneční automatiky.
- **Režim manu** pro vypnutí sluneční automatiky.

5.1.2. Pomocí ovladače 2W (Tahoma, Connexoon atd.)

Viz návod ovladače io.

6. DALŠÍ NASTAVENÍ

6.1. ZRUŠENÍ SPÁROVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SUNIS WIREFREE II IO S POHONEM IO

Postup pro zrušení spárování snímače Sunis WireFree II io s pohonem io je shodný s postupem pro spárování (viz kapitolu „*Uvedení do provozu*").

6.2. VÝMĚNA SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO

Pro obnovení funkce sluneční ochrany znovu spárujte snímač Sunis WireFree II io. Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „*4. Uvedení do provozu*".

6.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ FUNKCE S AUTONOMNÍM POHONEM IO

☛ Figure L

ⓘ Tato funkce umožňuje zlepšit funkci autonomního pohonu io (se solárním panelem nebo ze sítě dobíjeným akumulátorem) ve spolupráci se snímačem Sunis WireFree II io.

1.Stiskněte současně na 2 sekundy tlačítko (–) a tlačítko (+), **oranžová** kontrolka prahových hodnot (★) se na 2 sekundy spojitě rozsvítí: **funkce je zapnutá**.

2.Stiskněte současně na 2 sekundy tlačítko (–) a tlačítko (+), **zelená** kontrolka prahových hodnot (☆) se na 2 sekundy spojitě rozsvítí: **funkce je vypnutá**.

7. TIPY A DOPORUČENÍ

7.1. MÁTE DOTAZY TÝKAJÍCÍ SE SUNIS WIREFREE II IO?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Kontrolka baterie zařízení Sunis WireFree II io bliká a po vložení baterií svítí oranžově.	Baterie jsou vybité.	Vyjměte baterie a vložte 2 nové alkalické baterie typu AA (LR6) 1,5 V, přičemž dodržte jejich polaritu.

7.2. VÝMĚNA BATERIÍ VE SNÍMAČI SUNIS WIREFREE II IO

Viz kapitolu „Vložení baterií"

7.3. NÁVRAT SNÍMAČE SUNIS WIREFREE II IO DO VÝROBNÍHO NASTAVENÍ

Stiskněte na 7 sekund tlačítko PROG snímače.

- Kontrolka PROG. snímače se po 2 sekundách rozsvítí zeleně a poté se po 7 sekundách rozbliká zeleně:
- Snímač Sunis WireFree II io je uveden zpět do výrobního nastavení: systémový klíč byl vymazán z paměti.

Pro opětovné používání zařízení Sunis WireFree II io proveďte znovu celý postup uvedení do provozu a znovu proveďte spárování (viz kapitolu „*Uvedení do provozu*").

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

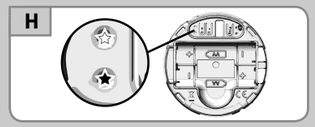
Pracovní kmitočet:	868–870 MHz io homecontrol® obousměrný třípásmový
Použité frekvenční rozsahy a maximální výkon:	868 000 MHz – 868 600 MHz p.a.r. < 25 mW 868 700 MHz – 869 200 MHz p.a.r. < 25 mW 869 700 MHz – 870 000 MHz p.a.r. < 25 mW
Dosah radiosignálu	250 m na volném prostranství
Třída ochrany:	Třída III
Provozní teplota:	–20 °C až + 55 °C –4 °F až + 131 °F
Rozměry snímače Sunis WireFree II io v mm (v × š × t):	78 × 78 × 37
Napájení:	2 baterie typu AA (LR6), 1,5 V.
Stupeň krytí:	IP 34

Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a zajistěte jejich recyklaci prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

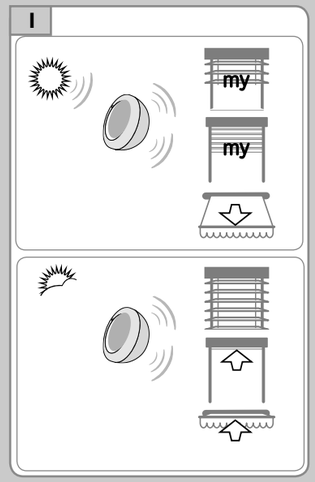
CE Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

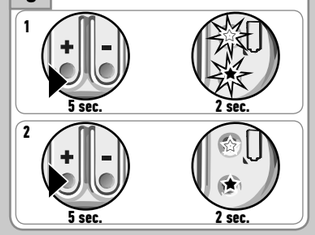
H



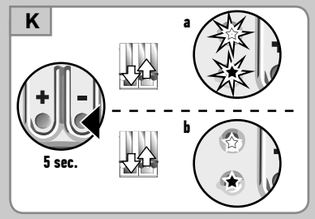
I



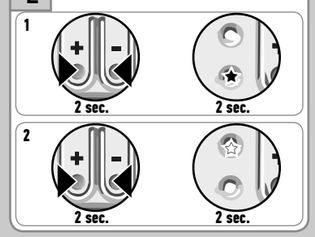
J



K



L



Copyright © 2016 Somfy SAS. All rights reserved. Images not contractually binding - 2/2